

おきなわけん

沖縄県の

がいこくじん じゅうみん

外国人住民のための

ぼうさい ぱんふれっと

防災パンフレット

やさしい
にほんご
日本語

ぱんふれっと にほん さいがい とき
このパンフレットは 日本の 災害の時に することを
しょうかい
紹介しています。

さいがい じしん おおあめ たいふう つなみ
災害=地震 大雨 台風 津波 などです。

さいがい まえ ぱんふれっと じゅんび
災害の前に このパンフレットをよんで 準備しましょう。

Terima
kasih

Okay
lang?

Hello

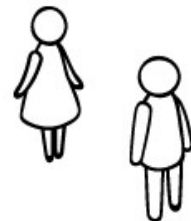
你好

沖縄県 知事公室 防災危機管理課

発行年度:2020年度

にほん さいがい そうぞう
 日本で災害に あうことを 想像してみてください。
 さいがい じゅんぴ たいせつ
 災害は おこるまえに 準備しておくことが とても大切です。

さいがい まえ
 災害の前に すること



かぞく ともだち に れんらく かた き
1 家族や 友達と 逃げる处と 連絡するやり方を 決めます

じぶん いえ ちか あんぜん
2 自分の家の 近くは 安全か かくにんしてください

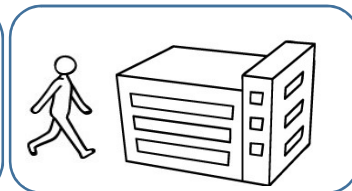
うみ ちか じしん つなみ おお なみ
 海が近い→地震による 津波(大きい波)がくるかも かもしれません

おおあめ いえ みず
 大雨で 家に 水が はいってくるかも かもしれません

やま ちか じしん おおあめ やま くず
 山が近い→地震や 大雨で 山が 崩れるかも かもしれません



つなみ おお なみ
 津波(大きい波)がきたら
 よりたかいところへ にげてください



いえ あんぜん かくにん
3 家のなかは 安全か 確認してください

かぐ
 ①家具(たな つくえ など)が たおれないように してください

ろうか でいりぐち
 ②廊下や 出入口には ものを おかないように してください



いえ ちか ひなんじよ しら
4 家の近くの 避難所(みんなが にげる ところ)を 調べてください

ひなん ひつよう じゅんぴ
5 避難するとき(にげる とき)に 必要なものを 準備してください

ひつよう ばつく りゅつくさつく
 必要なものは バッグ(リュックサック)に まとめておきましょう

○必要なもの

た もの みず かいちゅうでんとう きゅうきゅう ぱすぽーと ざいりゅう がいこくじん
 食べ物 水 懐中電灯 救急セット パスポート 在留カード(外国人
 とうろくしょう けいたいらじお れいんこーと かね だいじ
 登録証) 携帯ラジオ レインコート お金 大事な物 など



ひなんじよ ページ
避難所(みんなが にげる处)に ついて→6ページへ

ひなんじよ いえ せいかつ むずか せいかつ ばしょ
 避難所は 家で生活することが 難しいとき しばらく生活できる場所です。

がいこくじん にほんじん だれ い
 外国人も 日本人も 誰でも行くことができます。

じしん 地震について

じしん じめん

地震は地面がゆれることをいいます。

じしん じしん きゆう
地震はいつおきるかわかりませんが急にきます。

じしん じしん
地震のあとにまた地震がおこることもあります。

じしん つなみ おお なみ やま くず たてもの みち
地震がおきると津波(大きい波)がきたり山が崩れて建物や道がこわれたり

でんき がす でんわ だんすい すいどう
電気やガス電話がとまったり断水(水道がとまる)したりします。

じしん たいせつ
地震がおきたときまずはあわてないことが大切です。



しんど じしん おお 震度(地震の大きさ)

しんど じしん おお

震度は地震のゆれの大きさのことで

しんど しんど じゆんぱん しんど しんど しんど しんど しんど じゃく
震度は震度0からよわい順番に震度1 震度2 震度3 震度4 震度5弱

しんど きょう しんど じゃく しんど きょう しんど だんかい
震度5強 震度6弱 震度6強 震度7の10段階あります。

しんど き
震度0 ゆれたことに気づきません。

しんど おお じしん かぐ おお
震度4 大きな地震です。家具が大きくゆれます。
ねむ ひと め さ
眠っている人も目を覚まします。

しんど きょう おお じしん こわ かん
震度5強 とても大きな地震です。みんなが怖いと感じます。
た ある
立つことや歩くこともむずかしいです。

しんど おお じしん うご
震度7 とても大きな地震です。動くこともできません。



じしん 地震がおきたら

じしん じぶん あんぜん かんが お
地震がおきたらまず自分の安全を考えましょう。落ちついてきたら

けいたいでんわ てれび らじお じしん にゆうす
携帯電話やテレビ ラジオで地震のニュースをかくにんしましょう。

じしん
地震が おきたら

じしん
地震がおきた
とき

じぶん からだ まも
自分の 体を守る
あたま まも
しゃがんで 頭などを守る



じしん
地震のゆれが
お
終わったとき

じぶん かぞく けが
自分や 家族に ケガがないか かくにんする
ひもと がらす へい はな
火元の かくにんをする/ガラスや 塀から 離れる
でぐち あ
出口を 開けてみる

じしん にゅーす
地震の ニュースを みる
てれび らじお じょうほう
テレビや ラジオで 情報を きく



じぶん いえ ちか かじ
自分の家や 近くで 火事は ありますか？
じぶん いえ ちか いえ たてもん
自分の家や近くで 家や 建物が こわれていますか？

はい

いいえ

がっこう こうえん ひろ
学校や 公園など 広いところへいきます



じしん かじ
地震や 火事は ありません

じぶん いえ す
自分の家は 住むことが できますか？

いいえ

はい



ちか ひなんじょ
近くの 避難所へ にげます

じぶん いえ ひなん
自分の家で 避難します

じけん じこ
事件・事故の ときは 警察



110

きゅうきゅう しょうぼう
救急の ときは 消防



119

大雨・台風について

おおあめ おお あめ ふう
 大雨は いつもより 多くの雨が 降ることです。
つゆ がつ がつ たいふう おおあめ
 梅雨(5月~6月)や 台風のと き 大雨になります。
みち みず やま くず
 道が 水びたしに なったり 山が 崩れたり します。

たいふう がつ がつ おきなわ
 台風は 6月~11月に 沖縄に きます。
あめ つよ かぜ
 たくさん 雨がふり 強い風が 吹きます。
うみ かわ なみ たか
 海や 川の 波が とても 高くなる ことがあります。
ばす ものれーる と
 バスや モノレールが 止まること が あります。
かぜ ていでん でんき
 風で ものが とんできたり 停電(電気がきえる)したり します。



大雨・台風のと きの 警戒レベルについて

けいかい れべる

警戒レベル1

おおあめ

にゅーす

大雨がふるかも しれません。ニュースを かくにん
い
 してあぶないところに行かないようにしてください。

けいかい れべる

警戒レベル2

けいかい れべる

警戒レベル3

じゅんび

としよ

あか

にげる準備をしてください。お年寄りや 赤ちゃんが
しょう も
 おなかにいるひと 障がいを持っているひとは
 にげてください。

けいかい れべる

警戒レベル4

あんぜん

安全な ところへ にげてください。

けいかい れべる

警戒レベル5

じぶん

まも

あぶないです。自分を 守るようにしてください。

おおあめ たいふう そな

大雨や 台風に 備えましょう

おおあめ たいふう

まえ し

大雨や台風は くる前に 知ることができます。

てれび

いんたーねっと

でんき

じょうほう

テレビや インターネットで 天気的情報を かくにんしてください。

大雨・台風が きたら

まずは テレビ や インターネット で ひなん 避難(にげること)の情報を かくにん かくにん しましょう。

自分の住んでいる市 す 町 し 村 むら に ひなん 避難の情報や けいほう 警報(あぶないと知らせる発表)などの きしょうじょうほう 気象情報(天気の情報)がありますか？

はい

いいえ



ひなん 避難(にげること)の情報 けいかい (警戒レベル3、4、5)が あ ありますか？

ひなん 避難(にげること)の情報 あ が あ できる か かもしれません。
テレビ や インターネット を み みましょう。

いいえ

はい

ひなんじょ 避難所(みんなでにげるところ)へ あんぜん 安全に い いく こ ことができますか？
(あぶない例) ちか 家の ちか 近くが みず 水であふれている/ くら 暗くて なに 何も み 見えない

はい

いいえ



ちか 近くの ひなんじょ 避難所など あんぜん 安全なところへ に にげます。

じぶん 自分の家や ちか 近くの建物の たか 高いところへ に にげます。
たす 助けを よ よびましょう。

けいかい 警戒レベルと きしょうじょうほう 気象情報について(4ページも見てください)

けいかい 警戒レベルが で 出ているときには ちゅういほう 注意報や けいほう 警報にも ちゅうい 注意してください。

ちゅういほう 注意報はレベル2 けいほう 警報はレベル3とレベル4 とくべつけいほう 特別警報はレベル5と似ています。

ひなんじよ

避難所(みんなでにげるところ)は どういうところ？

さいがい いえ せいかつ むずか せいかつ ばしょ
災害のとき 家で 生活することが難しいとき しばらく生活する場所です。

にほんじん がいこくじん かんこうきゃく だれ
日本人も 外国人も 観光客も 誰でも いくことができます。

けいじばん ひつよう じょうほう し
掲示板で 必要な 情報を 知ることができます。

ひと せいかつ るーる まも たす
たくさんの人と 生活します。ルールを守って みんなで助けあいます。

じぶん じゅんび みず た もの
まずは 自分で準備したものを つかいますが 水や食べ物が くばられるとき
もあります。ひつようなぶんだけもらいましょう。

ひなんじよ はい かね
避難所に入るのに お金はいりません。

す

ひなんじよ

住んでいるところの 避難所(みんなでにげるところ)を しらべてください

ひなんじよ やくしょ やくば ほむぺーじ
避難所は 役所や 役場の ホームページなどで しらべることができます。

す ひなんじよ
住んでるところの避難所は 【 】

ひなんじよ

避難所(みんなでにげるところ)は どこか かくにんしておきましょう

ひなんじよ うけつけ なまえ
避難所についたら まず 受付のところで 名前を かきましょう。

ぼうさい めも べんり
防災メモを もっておくと 便利です。



ぼうさい めも
防災メモ

じぶん なまえ 自分の名前	
ぼこく 母国	
けいたいでんわ ばんごう 携帯電話の番号	
ぱすぽーと ばんごう パスポート番号	
ざいりゅうかーど ばんごう 在留カード番号	
にほん じゅうしょ 日本の住所	



さいがい じょうほう
災害の情報を かくにんしたいときには

さいがい しちょうそん たいせつ
災害のときは 市町村からの おしらせも 大切です。
す ほむページ み
住んでいるところの ホームページも 見てください。

はいさい ぼうさい おきなわけんぼうさいじょうほうぼーたる
ハイサイ！防災で～びる(沖縄県防災情報ポータル)
おきなわけん さいがい じょうほう かくにん
沖縄県の 災害の情報が 確認できます。
<http://www.bousai.okinawa.jp/>



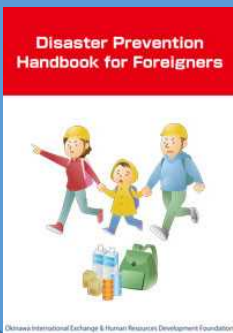
えぬえいちけーわーど
NHKワールド
にほん さいがい にゅーす
日本の 災害ニュースを みることができます。
<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>



きしょうちょう ほむページ
気象庁の ホームページ
てんき じょうほう
天気の情報 を みることができます。
<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>



ほか ぼうさい
他にももっと 防災のことを しりたいときに



おきなわけんこくさいこうりゅう じんざいいくせいざいだん
沖縄県国際交流・人材育成財団の
がいこくじん ぼうさい ほんどがっく ページ
外国人のための 防災ハンドブックのページ
えいご ちゅうごくご かんこくご ほんどがっく
英語・簡体中文・繁体中文・韓国語の ハンドブックを みるこ
ができます。
<https://kokusai.oihf.or.jp/project/saigaisupport/handbook/>



沖縄県 知事公室 防災危機管理課
Okinawa Prefectural Government Executive Office Governor
Disaster Prevention and Crisis Management Division

〒900-8570 沖縄県那覇市泉崎1丁目2番2号
1-2-2 Izumizaki, Naha, Okinawa, Japan

TEL:098-866-2143
URL:<http://www.pref.okinawa.jp/>